

- 1 [स्य स्यान् निषेकादिकृद्] गुरुः ॥ ६ ॥
- 2 [मन्त्रव्याख्याकृद्] आचार्य
- 3 [आदेष्टा त्व् अध्वरे] व्रती ।
- 4 यष्टा [च] यजमानश् [च]
- 5 [स सोमवति] दीक्षितः ॥ ७ ॥
- 6 इज्याशीलो यायजूको
- 7 यज्वा [तु विधिनेष्टवान्] ।
- 8 [स गीष्पतीश्या] स्थपतिः
- 9 सोमपीती [तु] सोमपः^a ॥ ८ ॥
- 10 सर्ववेदाः [स येनेष्टो यागः सर्वस्वदक्षिणः] ।
- 11 अनूचानः [प्रवचने सङ्गे ऽधीती]
- 12 [गुरोस् तु यः ॥ ९ ॥
- 13 लब्धानुज्ञः] समावृत्तः

(1) Père spirituel [soit le père naturel, soit le précepteur spirituel]. — (2) Maître qui enseigne la sainte écriture. — (3, 4) Homme qui emploie des prêtres à un sacrifice. — (5) Homme qui emploie des prêtres pour des cérémonies particulières dans lesquelles on boit le jus de l'asclépiade acide [quelques-uns font ce mot synonyme des deux précédents]. — (6) Homme qui sacrifie fréquemment; — (7) — qui sacrifie suivant la règle; — (8) — qui le fait suivant la règle de *Vrihaspati*; — (9) — qui a bu le jus de l'asclépiade acide; — (10) — qui a donné toute sa fortune aux prêtres employés par lui pour un sacrifice nommé *Vis'wajit* [dans ce sacrifice tout le bien de celui qui fait la cérémonie doit être distribué en honoraires]; — (11) — qui a complètement appris la science sacrée [étant versé dans les *Védas* et les six *Védāngas*]. — (12, 13) Élève qui a pris congé de son précepteur [pour devenir maître de maison].

^a Aussi सोमपा [-पाः].